SVENSK STANDARD
SS-EN ISO 10079-1:2009

Fastställd/Approved: 2009-03-11
Publicerad/Published: 2009-04-23
Utgåva/Edition: 3
Språk/Language: engelska/English
ICS: 11.040.10

Medicinsk sugutrustning – Del 1: Elektriskt driven sugutrustning – Säkerhetskrav (ISO 10079-1:1999)

Medical suction equipment – Part 1: Electrically powered suction equipment – Safety requirements (ISO 10079-1:1999)

SWEDISH STANDARDS INSTITUTE

Hitta rätt produkt och ett leveranssätt som passar dig

Standarder
Genom att följa gällande standard både effektiviserar och säkrar du ditt arbete. Många standarder ingår dessutom ofta i paket.

Tjänster
Abonnemang är tjänsten där vi uppdaterar dig med aktuella standarder när förändringar sker på dem du valt att abonnera på. På så sätt är du säker på att du alltid arbetar efter rätt utgåva.
e-nav är vår online-tjänst som ger dig och dina kollegor tillgång till standarder ni valt att abonnera på dygnet runt. Med e-nav kan samma standard användas av flera personer samtidigt.

Leveranssätt
Du väljer hur du vill ha dina standarder levererade. Vi kan erbjuda dig dem på papper och som pdf.

Andra produkter
Vi har böcker som underlättar arbetet att följa en standard. Med våra böcker får du ökad förståelse för hur standarder ska följas och vilka fördelar den ger dig i ditt arbete. Vi tar fram många egna publikationer och fungerar även som återförsäljare. Det gör att du hos oss kan hitta över 500 unika titlar. Vi har även tekniska rapporter, specifikationer och "workshop agreement". Matriser är en översikt på standarder och handböcker som bör läsas tillsammans. De finns på sis.se och ger dig en bra bild över hur olika produkter hör ihop.

Standardiseringsprojekt
Du kan påverka innehållet i framtida standarder genom att delta i någon av SIS ca 400 Tekniska Kommittéer.

Find the right product and the type of delivery that suits you

Standards
By complying with current standards, you can make your work more efficient and ensure reliability. Also, several of the standards are often supplied in packages.

Services
Subscription is the service that keeps you up to date with current standards when changes occur in the ones you have chosen to subscribe to. This ensures that you are always working with the right edition.
e-nav is our online service that gives you and your colleagues access to the standards you subscribe to 24 hours a day. With e-nav, the same standards can be used by several people at once.

Type of delivery
You choose how you want your standards delivered. We can supply them both on paper and as PDF files.

Other products
We have books that facilitate standards compliance. They make it easier to understand how compliance works and how this benefits you in your operation. We produce many publications of our own, and also act as retailers. This means that we have more than 500 unique titles for you to choose from. We also have technical reports, specifications and workshop agreements. Matrices, listed at sis.se, provide an overview of which publications belong together.

Standardisation project
You can influence the content of future standards by taking part in one or other of SIS's 400 or so Technical Committees.

Europastandarden EN ISO 10079-1:2009 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN ISO 10079-1:2009.

Denna standard ersätter SS-EN ISO 10079-1, utgåva 2.

The European Standard EN ISO 10079-1:2009 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN ISO 10079-1:2009.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN ISO 10079-1, edition 2.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00.
Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), tel +46 8 555 520 00.
Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

SIS Förlag AB, SE 118 80 Stockholm, Sweden. Tel: +46 8 555 523 10. Fax: +46 8 555 523 11.
E-mail: sis.sales@sis.se Internet: www.sis.se

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 10079-1

March 2009

ICS 11.040.10

Supersedes EN ISO 10079-1:1999

English Version

Medical suction equipment - Part 1: Electrically powered suction equipment - Safety requirements (ISO 10079-1:1999)

Appareils d'aspiration médicale - Partie 1: Appareils électriques d'aspiration - Prescriptions de sécurité (ISO 10079-1:1999)

Medizinische Absauggeräte - Teil 1: Elektrisch betriebene Absauggeräte - Sicherheitsanforderungen (ISO 10079-1:1999)

This European Standard was approved by CEN on 24 February 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Ref. No. EN ISO 10079-1:2009: E

Contents

Foreword

The text of ISO 10079-1:1999 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 121 “Anaesthetic and respiratory equipment” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 10079-1:2009 by Technical Committee CEN/TC 215 “Respiratory and anaesthetic equipment” the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 10079-1:1999.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directives.

For relationship with EC Directives, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 10079-1:1999 has been approved by CEN as a EN ISO 10079-1:2009 without any modification.

Medical suction equipment —

Part 1:
Electrically powered suction equipment — Safety requirements

1 Scope

This part of ISO 10079 specifies minimum safety and performance requirements for medical and surgical suction equipment (see Figure 1) for health care facilities such as hospitals, for domiciliary care of patients and for field and transport use.

Although such equipment may be driven by centrally powered piped vacuum systems, compressed gases and electricity, or be manually powered for a variety of applications, this part of ISO 10079 addresses only mains electricity- and battery-powered suction equipment.

NOTE See also annex M in this part of ISO 10079.

ISO 10079-1 is one of a series of International Standards based on IEC 60601-1:1988; in IEC 60601-1 (the "General Standard"), this type of International Standard is referred to as a "Particular Standard". As stated in 1.3 of IEC 60601-1:1988, the requirements of this part of ISO 10079 take precedence over those of IEC 60601-1.

The scope and object given in clause 1 of IEC 60601-1:1988 apply, except that 1.1 shall be replaced by the following:

This part of ISO 10079 is not applicable to:

a) central power supply (by vacuum/compressed air generation), piping systems of vehicles and buildings, and wall connectors;

b) catheter tubes, drains, curettes and suction tips;

c) syringes;

d) dental suction equipment;

e) waste gas scavenging systems;

f) laboratory suction;

g) autotransfusion systems;

h) passive urinary drainage;

i) closed systems for wound drainage;

j) gravity gastric drainage;

k) orally operated mucous extractors;

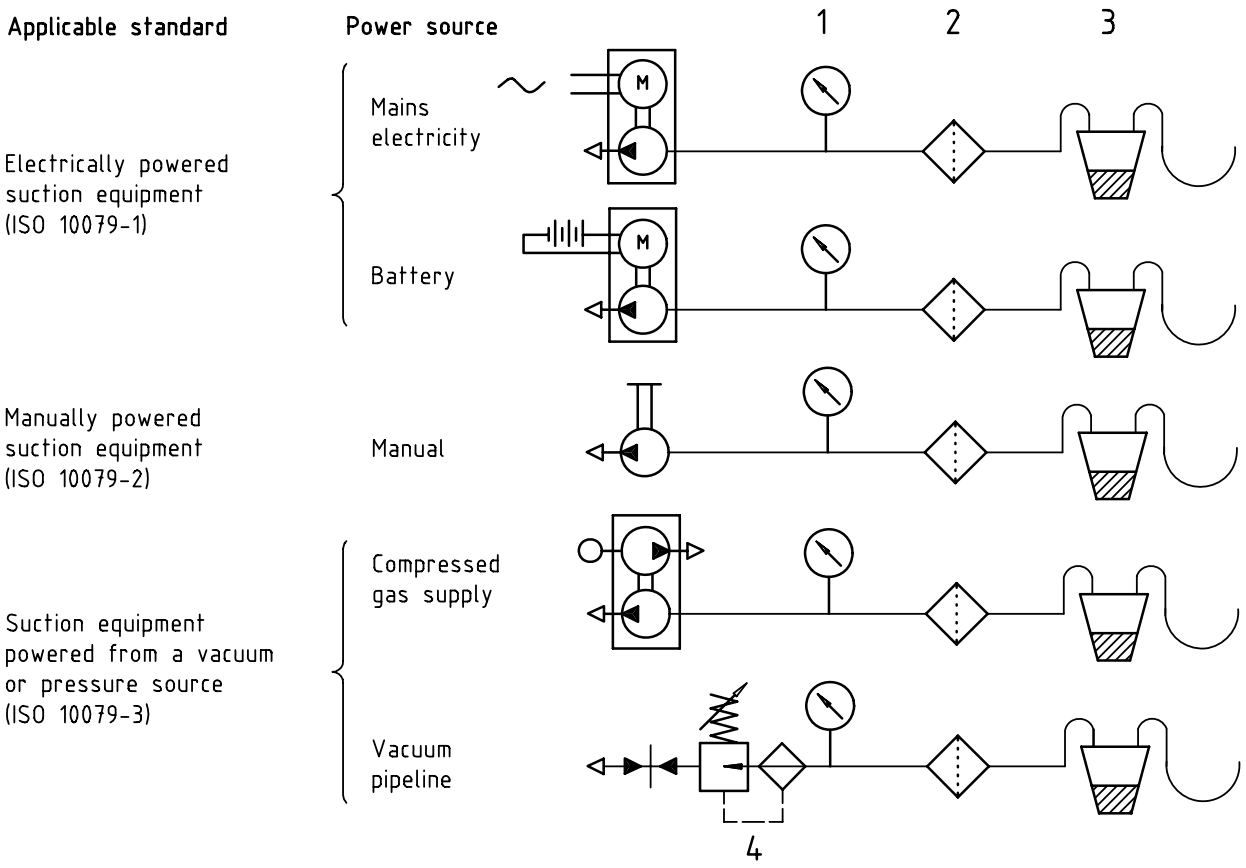
l) suction equipment where the collection container is downstream of the vacuum pump;

m) equipment marked as suction unit for permanent tracheostomy;

n) ventouse (obstetric) equipment;

o) neonatal mucous extractors;

p) suction equipment marked for endoscopic use only.



Key

1 Vacuum indicator
2 Filter
3 Collection container
4 Vacuum regulator

NOTE 1 This part of ISO 10079 applies to mains electricity- and battery-powered suction equipment. Part 2 of ISO 10079 applies to manually powered suction equipment. Part 3 of ISO 10079 applies to suction equipment powered from a vacuum or pressure source.

NOTE 2 Components illustrated are not necessarily required by this part of ISO 10079.

NOTE 3 Suction equipment shown is an example only, and actual systems may consist of other arrangements and components not illustrated.

Figure 1 — Schematic drawing of suction equipment

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 10079. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this part of ISO 10079 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of ISO and IEC maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 3744:1994, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources — Engineering methods for free-field conditions over a reflecting plane*.

ISO 5356-1:1996, *Anaesthetic and respiratory equipment — Conical connectors — Part 1: Cones and sockets*.

ISO 8836:1997, *Suction catheters for use in the respiratory tract*.

IEC 60079-4:1975, *Electrical apparatus for explosive gas atmospheres — Part 4: Method of test for ignition temperature*.

IEC 60529:1976, *Classification of degrees of protection provided by enclosures*.

IEC 60601-1:1988*, Medical electrical equipment — Part 1: General requirements for safety*; and Amd.1:1991 and Amd.2:1995.

IEC 60651:1979, *Sound level meters*.

IEC 60695-2-2:1980, *Fire hazard testing — Part 2: Test methods — Needle-flame test*.

3 Terms and definitions

For the purposes of this part of ISO 10079, the terms and definitions given in clause 2 of IEC 60601-1:1988 apply except that the definition given in 2.1.5 shall be replaced by the following:

2.1.5
applied part
all parts in the liquid pathway

Add to definition 2.4.3 the following:

2.4.3
safety extra-low voltage
SELV
electrical sources which are isolated (e.g. car battery) and do not require a separate transformer or converter with separate windings

For the purposes of this part of ISO 10079, the following additional terms and definitions apply.

3.1
breast pump
vacuum pump for the collection of breast milk

3.2
collection container
container in which liquids and solid particles are collected

3.3
collection container assembly
collection container and its closure with connectors for suction

3.4
drainage
removal of fluids from a body cavity or wound

3.5
end-piece
that part of the suction equipment applied to the patient which begins at the site where material is drawn in and ends at the first detachable connection

NOTE Examples of commonly used end-pieces are a Yanker sucker and a suction catheter.

3.6
exhaust opening
port or ports through which exhaust is discharged